



SERVICES LINGUISTIQUES FREELANCE
POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

B de BaobaB attache une grande importance à la confidentialité, c'est pourquoi nous ne traitons aucune donnée spécialement protégée, en nous limitant uniquement à traiter certaines d'entre elles liées à l'identité des personnes, ainsi qu'aux données de contact.

Vous trouverez ici notre politique de confidentialité mise à jour suite à l'entrée en vigueur le 25 mai 2018 du Règlement général sur la protection des données à caractère personnel européen (RGPD).

Cette politique de confidentialité s'applique à :

Toute personne susceptible de fournir ses données personnelles à B de BaobaB. À savoir :

- les destinataires du bulletin de B de BaobaB ;
- les élèves des formations / ateliers en présentiel et en ligne proposés par B de BaobaB ;
- les professionnels (désignés ci-après, collaborateurs/trices) ayant convenu de prestations de services avec B de BaobaB: traducteurs/trices, correcteurs/trices, formateurs/trices, tuteurs/trices et similaires ;
- les personnes faisant parvenir leur CV à B de BaobaB en manifestant leur intérêt pour une éventuelle collaboration ;
- les personnes qui, après acceptation de leur profil professionnel de la part de B de BaobaB, peuvent se voir proposer une éventuelle collaboration.

Légitimation légale pour le traitement de vos données :

Dans le but de vous contacter en vue de :

- vous envoyer notre bulletin, si vous en faites la demande ;
- traiter l'ensemble de la gestion administrative liée à votre intérêt et à votre participation à une formation / un atelier en présentiel ou en ligne.
- s'assurer de l'intérêt qui est le vôtre de faire partie de la liste de nos collaborateurs ;
- traiter votre travail en tant que collaborateur/trice : prise de contact en vue d'une nouvelle collaboration et gestion de cette dernière, en cas d'acceptation de votre part ;
- vous informer au cas où une personne/un organisme nous demanderait de bien vouloir lui confirmer votre participation à l'intégralité d'une formation ou d'un atelier, ou bien d'attester votre collaboration avec nous.

Responsable du traitement de vos données personnelles :



SERVICES LINGUISTIQUES FREELANCE
POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

Le traitement de vos données relève de la pleine et entière responsabilité de B de BaobaB, inscrite sous le numéro de registre SE800625720101 en Suède. Courrier électronique : info@bdebaobab.com et bdebaobab@gmail.com

Les formateurs/trices ou tuteurs/trices en charge des formations/ateliers en ligne et en présentiel proposés par B de BaobaB peuvent éventuellement traiter quelques-unes des données se rapportant aux personnes inscrites à l'une de ces formations. Dans ces cas-là, B de BaobaB fournira aux formateurs/trices ou tuteurs/trices les codes éthiques et de confidentialité dont ils devront prendre connaissance avant de les signer, et qu'ils seront tenus de respecter en vue de l'utilisation en bonne et due forme desdites données.

Suite à la signature de ces codes éthiques et de confidentialité, B de BaobaB ne saurait en aucun cas être tenue responsable de toute mauvaise pratique de la part des formateurs/trices ou tuteurs/trices ni de tout autre problème relevant des gestionnaires/logiciels d'enregistrement et/ou de traitement de données utilisés par ces derniers.

Données, sources et finalités :

1. Bulletin B de BaobaB :

Données utilisées et conservées par nos soins :

- l'**adresse de courrier électronique** que vous nous avez fournie lors de votre demande d'inscription à notre bulletin : nécessaire à l'envoi de notre bulletin.

Cette adresse est conservée dans la liste de destinataires du bulletin dans la mesure où vous ne formulez pas expressément votre demande de désinscription à notre bulletin. L'envoi de notre bulletin est traité de façon manuelle via la plate-forme Mailchimp (www.mailchimp.com).

B de BaobaB ne saurait être tenue responsable de tout problème extérieur lié à sa gestion qui serait susceptible de nuire à cette plate-forme (logiciels malveillants et autres), sachant que la gestion et la résolution de problèmes relèvent exclusivement de Mailchimp.

À tout moment, vous pouvez soit vous inscrire, soit vous désinscrire de la liste de destinataires de notre bulletin en nous envoyant un courrier électronique à l'adresse suivante : info@bdebaobab.com

2. Formations / Ateliers en présentiel :

Nous recueillons les données vous concernant via le formulaire d'inscription à la formation ou à l'atelier de votre choix, que vous nous avez envoyé dûment rempli.

Données que nous traitons et conservons pendant toute la durée du cours auquel vous êtes inscrit(e) en tant que participant(e) :



SERVICES LINGUISTIQUES FREELANCE
POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

- **nom, prénom, numéro de la CNI/Carte de résident européen ou du titre de séjour** nécessaires à la délivrance du reçu correspondant au règlement de la totalité du montant de la formation de votre choix, ainsi qu'à celle de l'attestation de fin de formation à l'issue de cette dernière, si menée à terme avec succès.

- **téléphone et adresse de courrier électronique** : nécessaires pour vous joindre, le cas échéant, avant, pendant et après le cours/atelier afin de pouvoir traiter toute question administrative concernant ce cours/atelier (changement de date, d'horaire, envoi de matériel pédagogique supplémentaire et autres).

Données conservées à l'issue du cours/atelier, si mené à terme avec succès :

- **nom, prénom, adresse de courrier électronique** : nécessaires pour vous joindre en cas de demande de la part de toute personne physique/juridique ou de tout organisme, nous indiquant de bien vouloir lui confirmer votre participation à l'intégralité de la formation. Nous vous en informerons, le cas échéant, en vous précisant le nom de la personne ou de l'organisme qui en fait la demande, et attendrons alors de recevoir une autorisation préalable de votre part avant de délivrer une attestation à l'intéressé(e).

Nous ne conservons aucune donnée concernant :

- soient les personnes ayant décidé de se désinscrire du cours ou de l'atelier avant que ce dernier n'ait commencé ou alors que ce dernier a déjà commencé, soient les personnes n'ayant pu mener à terme leur cours/atelier avec succès.

3. Formations en ligne :

Nous recueillons les données vous concernant via le formulaire d'inscription à la formation de votre choix, que vous nous avez envoyé dûment rempli.

Données que nous traitons et conservons pendant toute la durée du cours auquel vous êtes inscrit(e) en tant que participant(e) :

- **nom, prénom, numéro de la CNI/Carte de résident européen/titre de séjour**: nécessaires à la délivrance du reçu correspondant au règlement de la totalité du montant de la formation de votre choix, ainsi qu'à celle de l'attestation de fin de formation à l'issue de cette dernière, si achevée de façon satisfaisante.

- **adresse de courrier électronique** : nécessaire pour vous joindre, le cas échéant, avant, pendant et après la formation afin de pouvoir traiter toute question administrative la concernant, ainsi que pour les tutorats s'y rapportant (prise de contact de la part du tuteur/de la tutrice, envoi corrigé des tâches réalisées, envoi de matériel pédagogique supplémentaire et autres).



SERVICES LINGUISTIQUES FREELANCE
POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

- **identifiant, mot de passe** : nécessaires à la création d'un compte sur la plate-forme en ligne vous permettant d'y avoir accès dans le cadre de la formation de votre choix. Il vous sera possible de modifier votre mot de passe initial personnellement, si vous le souhaitez, après vous être connecté(e) à la plate-forme.

Les formations en ligne proposées par B de BaobaB se déroulent via la plate-forme de formation en ligne Moodle gérée manuellement par nos soins (www.kalimat.es).

Données conservées à l'issue de votre formation, si menée à terme avec succès :

- **nom, prénom, adresse de courrier électronique** : nécessaires pour vous joindre en cas de demande de la part de toute personne physique/juridique ou de tout organisme, nous indiquant de bien vouloir lui confirmer votre participation à l'intégralité de la formation. Nous vous en informerons, le cas échéant, en vous précisant le nom de la personne ou de l'organisme qui en fait la demande, et attendrons alors de recevoir une autorisation préalable de votre part avant de délivrer une attestation de suivi à l'intéressé(e).

Nous ne conservons aucune donnée concernant :

- soient les personnes ayant décidé de se désinscrire de la formation avant que cette dernière n'ait commencé ou alors que cette dernière a déjà commencé, soient les personnes n'ayant pu mener à terme leur formation avec succès.

4. CV :

Données que nous traitons et conservons si votre profil correspond à celui d'un collaborateur ou d'une collaboratrice type recherché(e) par B de BaobaB:

- vos **nom, prénom, adresse de courrier électronique, langues de travail et domaines de spécialisation** : afin de vous joindre en cas de besoin, en vue d'une collaboration.

Les données recueillies par nos soins correspondent à celles figurant sur le CV que nous avons reçu, après avoir obtenu l'autorisation de votre part de les conserver. Nous ne conservons pas votre CV.

Ces données sont conservées pour une durée de 2 ans. Une fois ce délai écoulé sans qu'aucune collaboration ne se soit produite, nous vous contacterons afin de vous demander si vous souhaitez toujours figurer sur la liste de nos collaborateurs éventuels, ou bien si, au contraire, vous souhaitez que toutes vos données personnelles soient supprimées de nos fichiers. En cas de non réponse de votre part après un délai de deux mois, nous procéderons à la suppression de toutes vos données personnelles.

5. Collaborateurs/trices :

Nous conservons vos données uniquement si nous considérons que votre collaboration a fait l'objet d'un résultat satisfaisant. Dans le cas contraire, nous vous ferons connaître le motif



SERVICES LINGUISTIQUES FREELANCE
POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

exact de notre insatisfaction et vous informerons de notre décision visant à la suppression de vos données personnelles de nos fichiers.

Données que nous traitons et conservons en cas de collaboration satisfaisante :

- **nom, prénom, adresse de courrier électronique, langues de travail, domaines de spécialisation, ainsi que date et nature de notre collaboration** : afin de pouvoir rester en contact avec vous en cas de commandes correspondant à votre profil. Dans le cas où toute personne physique/juridique ou organisme nous demanderait confirmation de votre collaboration avec B de BaobaB, nous vous informerons de la demande dont vous faites l'objet et de l'identité de la personne physique/juridique ou organisme nous l'ayant soumise. Nous attendrons alors de recevoir une autorisation préalable de votre part avant de délivrer une attestation de suivi à l'intéressé(e). Ces données sont conservées par nos soins, sauf demande expresse de votre part de la suppression de ces données.

- **données relatives à l'établissement d'une facture, nous ayant été fournies par vos soins en vue du règlement de vos prestations de services** : à des fins juridiques et fiscales.

Il nous arrive de recevoir des commandes ne correspondant pas véritablement au profil de B de BaobaB, et qui peuvent néanmoins correspondre au vôtre. Nous nous permettons, le cas échéant, de vous contacter pour savoir si vous souhaitez que vos données de contact (nom, prénom et courrier électronique) soient transmises à la personne ayant sollicité nos services ou vice-versa, de façon à ce que vous soyez en mesure de traiter directement les détails de cette commande, à savoir les tarifs, les délais de livraison, etc. À aucun moment, B de BaobaB ne saurait être tenue responsable de la politique de confidentialité qui s'est établie entre le/la collaborateur/trice et le/la client(e) dont le contact vous aura été fourni par nos soins, sachant que cela relève entièrement de la relation contractuelle qui aura été établie entre les deux parties concernées.

À qui pouvons-nous communiquer vos données ?

La fondatrice et directrice de B de BaobaB, Ana María Nogueiras Morales, est seule responsable de la gestion de l'ensemble des données personnelles.

Les tuteurs/trices des formations en ligne ont un accès limité aux données à caractère personnel. Seules les données nécessaires au bon déroulement des tutorats, à la correction et à l'évaluation des tâches et des exercices, ainsi qu'au suivi de la formation pendant toute sa durée, à savoir les nom et adresse de courrier électronique généralement, leur sont rendues accessibles.

Les formateurs/trices des formations en présentiel délivrant une attestation d'assiduité à la formation dispensée au nom de leur entreprise de formation ont un accès limité aux données à caractère personnel. Seules les données nécessaires à la délivrance de cette attestation,



SERVICES LINGUISTIQUES FREELANCE
POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ

s'agissant généralement des nom, prénom et numéro de la CNI/Carte de résident européen ou du titre de séjour, leur sont rendues accessibles.

Vous retrouverez de plus amples informations concernant ce chapitre sous l'intitulé **Responsable du traitement de vos données personnelles** de la présente politique de confidentialité.

En cas d'obligation légale, B de BaobaB est en droit de communiquer les données vous concernant et conservées par ses soins, aux forces de police et de sécurité compétentes en la matière.

Nous ne procéderons en aucun cas à la réalisation de transferts internationaux de données à caractère personnel.

Vos droits :

Vous avez le droit :

- d'obtenir confirmation du traitement de notre part des données personnelles vous concernant.
- d'avoir accès à vos données personnelles, de solliciter la rectification des données inexacts ou, le cas échéant, d'en solliciter leur suppression lorsque, entre autres, ces données ne sont désormais plus nécessaires aux finalités pour lesquelles ces dernières ont été recueillies.
- de solliciter, dans certaines circonstances, la limitation du traitement des données vous concernant, auquel cas nous conserverons uniquement celles pouvant être utiles à l'exercice ou à la défense de réclamations.
- de recevoir les données vous concernant conservées par nos soins sous un format structuré à usage courant et de les transmettre à tout autre personne responsable de leur traitement (portabilité).
- de vous opposer au traitement des données vous concernant : nous cesserons tout traitement de ces dernières, sauf pour raisons fondées, impérieuses et légitimes, ou bien en raison de l'exercice ou de la défense d'éventuelles réclamations.

Vous pouvez exercer vos droits en vous adressant soit à info@bdebaobab.com, soit à bdebaobab@gmail.com

De même, nous vous informons que vous avez le droit de formuler une réclamation auprès de l'Agence suédoise de protection des données, autrement dit la Datainspektionen, si votre demande d'exercice de quelque droit que ce soit n'a pas été dûment satisfaite, ou bien si pour tout autre motif, vous considérez que vos données personnelles ne font pas l'objet d'un traitement en bonne et due forme. À cette fin, vous pouvez vous adresser auprès de l'Agence suivante :



**SERVICES LINGUISTIQUES FREELANCE
POLITIQUE DE CONFIDENTIALITÉ**

Datainspektionen
Box 8114
104 20 Stockholm
Tél. +46 8 657 6100
Fax +46 8 652 8652
Courrier électronique : datainspektionen@datainspektionen.se
Site Web : <http://www.datainspektionen.se/>